

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP
FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei

1929 / VASÁRNAP / SZEPTEMBER 1 ÁRA 4 LEI / BUKARESTBEN 5 LEI TIMIȘOARA, V. ÉVF. / 198. SZÁM

Véget ért a kommunista-per vádlottjainak kihallgatása

Timișoara, augusztus 31.

A temesvári kommunista-per főtárgyalásának második napját P o p e s e u Péter tanácselnök délelőtti fél tíz órakor nyitotta meg. Az első vádlott a tegnapi tárgyaláson

Paizs Gábor

a Marosvásárhely és vidéki fölművészetszövetség kiküldöttje. Háza és két hold földje van. A végzetes vasárnapon az otthon étkezdéjében ebédelt és a lövöldözés zajára rohant a földszintre. Majd benyomultak a rendőrök és elfogták.

Segédkezett, hogy az otthonban tartózkodó gyermekeket védett helyre vezesse a golyók elől.

Illyés József

a brassói vasmunkások kongresszusi kiküldöttjének kihallgatására kerül a sor. Így mondja az eseményeket:

— A munkásotthon már körül volt véve a karhatalmi alakulatokkal, amikor ő az épület elé ért. Láta, hogy Müller és Krebsz két úrral tárgyal. A következő percben Müllert már elvonszolták, ő még bejutott az ajtón és kezdetét vette a lövöldözés.

Elnök: Hallott trombitaszót?

Illyés: Nagy zaj volt. Nem emlékszem. Annyit tudok, hogy az otthon ajtajának ablakait betörték és engem megsebesítettek karddal vagy üvegszilánkkal.

— Belülről hallott lövést?

— Nem. Még csak azt kívánom hozzáfűzni vallomásomhoz, hogy

a rendőrségen úgy ütöttek, hogy még mindig rosszul hallok, puskatussal pedig úgy megütöttek, hogy vesegennyesedésem van.

Bayer Antal

vádlott kihallgatását fogatosítja az elnök.

— Bűnösnek érzi magát?

— Nem értettem meg a vádiratot, tehát nem nyilatkozhatom.

Az elnök erre Ghilezan János postafelügyelő felesketett tolmács utján ismerteti a vádat.

Erre elmondja, hogy a lövések eldördültek önvédelemből székeket és asztalokat gördítettek a bejárat elé, nehogy megsebesüljenek.

— Ezzel megvédték magukat?

— Igen, mert a barrikád az ablakon keresztül érkező lövéseket felfogta.

Ezután sor kerül a tegnapi tárgyalás első női vádlottjának a kihallgatására.

Illyés Boris

brassói varrónó szintén delegátus volt az egységes szakszervezetek temesvári kongresszusán. Elmondja, amikor meghallotta, hogy Fónagyot Temesvárott temetik, itt maradt. Az otthonban tartózkodott és a zajra sietett a földszintre.

Elnök: Amikor megtudták miről van szó, mit kiáltottak?

Illyés Boris: Hogy nem adjuk ki a holttestet.

Azonban gondolkodási időnk sem volt, mert belénk lőttek. Elfogatásunk után brutalizáltak.

Hangradt Vera

a nagyváradi famunkások kongresszusi delegátusának kihallgatása következik.

Elnök: Tudja mivel van vádolva.

H a n g r a d t Vera: Nem!

— Átvette a vádiratot?

— Átvettem, de nem értettem meg, mert az románul van megszerkesztve.

A vád ismertetése után kijelenti, hogy nem érzi magát bűnösnek, mert

A munkás vallása a szabadgondolkodás

Walter Hus

tizenhét éves kolozsvári munkásnő a következő vádlott, a személyi kérdések során az elnök a vallása iránt érdeklődik. A vádlott kijelenti, hogy szabadgondolkodó.

Elnök: Volt ideje gondolkodni azon, hogy megtartsa szülei és ősei hitét?

V á d l o t t: Volt időm gondolkodni és megállapítani, hogy ne tartsam meg. Ezután elmondja, hogy amikor a lövöldözés kezdődött a gyermekeket vették védelembe.

— Miért nem adták ki a holttestet?

— Nem érezte magát erre senkisémmel feljogosítva.

— Ki lett volna feljogosítva azt kiadni?

a lövés zajára rohant fel a pincéből. Eltorlaszolták magukat, majd a karhatalom elfogta.

Papp Ilona

tizenhét éves aradi munkásnő áll ezután a bíróság elé. Elmondja, hogy öt perc gondolkodási időt adtak a holttest kiadására.

Elnök: Honnan tudja, hogy öt perc és honnan tudja, hogy gondolkodási időt kaptak?

V á d l o t t: Ösztönös ember kiszámítja magának, hogy három perc nem lehet öt perc és innen tudtam, hogy az még nem telt le.

— Honnan tudta, hogy a karhatalom miért jött az otthon elé?

— Tudtam, hogy a holttestért jönnek.

— Mit tettek?

— Gondolkoztunk azon, kiadjuk-e, vagy sem Fónagy holttestét. Azonban a gondolkozásra sem volt időnk, belénk lőttek.

Erre önvédelemből eltorlaszoltuk az ajtót azzal, ami kezünk ügyébe esett. Én sem akartam, hogy agyonlőjjenek.

— Trombitaszót hallott?

— Egyszer!

— Mit kiabáltak a kijáratban?

— Nem emlékszem.

A kihallgatás után kissé izgatott lett a hangulat, amit fokozott az, hogy Patrascianu védő bejelentette, még a belépőjeggyel rendelkező hallgatóságot sem engedik a terembe.

A terem tele van a karhatalom embereivel és hangulatot teremtenek.

Elnök: Maguk teremtenek hangulatot.

A védő bejelenti, hogy a tárgyalóterem folyosóján inzultálják a vádlottakat. Az elnök utasítja, hogy ezt írásban jelentse be.

Ezután szünetet rendel el.

Szünet után

Rangeec Éva

aradi munkásnőt hallgatja ki az elnök, aki szintén kongresszusi kiküldött volt. Kijelentette, hogy önvédelemből emeltek barrikádokat az ajtó elé, nehogy a karhatalmi alakulatok benyomulhassanak az otthonba.

Fuchs Simon

a marosvásárhelyi ifjúság munkások delegátusa az étkezdéből akkor ért a földszintre, amikor látta, hogy Müllert, Krebszt és Stromingert a karhatalom emberei elviszik.

Elnök: Miért nem adták ki a halottat?

V á d l o t t: Meg vagyok győződve arról, ha békésen jött volna a rendőrség, akkor kiadtuk volna?

— Miért emeltek barrikádokat?

— Mészárlás lett volna, ha nem védekezünk.

Salamon Béla

temesvári magántisztviselő a következő vádlott. Amikor a pincében a zajt hallotta, felrohant. Azonban csak az emeletre vezető lépcsőhöz érhetett, mert jobbláába golyót kapott. Többet nem tud. Elvezették egy helyiségbe, ahol bekötözték a sebét. A további eseményekről nincs informálva.

Fekete ingben áll a tanács elé

Urbanciov Szergeusz

husz éves kisenevi ifjúság munkás, a besszarabiai ifjúság munkások vezére. Doftanában, ahol szintén raboskodott, ismerte meg Fónagyot és amikor hallotta, hogy Temesvárott temetik el, a kongresszus után itt maradt.

Fónagy a kommunista ifjuni-
kasság vezére volt, eszméinek és a
börtönben való rossz bánásmód-
nak az áldozata.

Elnök: Ez a maga nézete?

Vádlott: Ezt én elnök ur tapasztal-
talból tudom. En voltam a doftanai
tömlőc rabja és jelenleg is be vagyok
zárva. Tehát ismerem a helyzetet. A
továbbiakban elmondja, hogy Fónagy
koporsója körül a temesvári ifjuniun-
kások diszorséget álltak. A végzetes
vasárnap a pincében tartózkodott,
majd amikor a lövést hallotta, feljött
a földszintre. Erre elbarrikádozták
magukat.

— Miért?

A vádlott nem akarja megmondani vallását

Popa Marin

nagyváradi vádlott elmondja, hogy a
bejáratnál tartózkodott, amikor va-
laki közülük a hatóságok felé zseb-
kendőt lobogtatott, mire a torlaszokat
eltávolították és megadták magukat.

Niculescu János

ploestii vádlott elmondja, hogy az ál-
lomásról érkezett a munkásotthon
felé, az azonban körül volt véve kar-
hatalommal. Ott fogták el és alaposan
elverték. Hogy benn mi történt, arról
nem tud.

Radu Marin

ugyancsak ploestii delegátus sem tud
többet mondani, csak arról panaszkod-
dik, hogy barbár módon kinozták el-
fogatása után.

Petrescu Anghel

bukaresti villanszerelő szintén kon-

„A nemzetiségem: ember!”

Serbanescu Johanna

bukaresti nyomdai munkásnő kihall-
gatására kerül a sor. Tipusa a har-
cias, végletekig fanatikus nőnek.

Elnök: Nemzetisége?

Vádlott: Ember.

— Ember?

— Igenis.

**A munkásoknak nincs hazájuk és
nemzetiségük!**

Ezután elmondja, tudomást szereztek
Fónagy temetéséről és itt maradt Te-
mesvárott. Ugy akartuk eltemetni,
mint az forradalmi munkáshoz illik.
Ami Temesvárott a Fónagy holtteste
körüli történt, az provokálás volt, hogy
csapást mérjenek az egységes szak-
szervezetekre. Igaz, nem akarták ki-
adni a holttestet. Ő is ott állott az aj-
tóban: Mindannyian, akik itt vannak
ártatlanok.

— Maga csak magát védje!

— Mindannyit és magamat védem.

— Maga az ajtóban állott. Láttá
Stromingert?

— Láttam. Kiburcolták és azonnali
letartóztatást. Majd benyomultak a
karhatalom emberei,

őt is lefogták, hajánál fogva hur-
colták és puskatussal úgy meg-
verték, hogy tüdőbeteg lett. Éjjel
is bejöttek a cellába és bántal-
mazták őket.

Elnök: Ugy beszél, mintha beta-
multa volna.

— Önvédelemből és szükségből tet-
tük, mert én tudom mit jelent a ha-
tóságok kezére jutni. Védekeztünk és
felháborított a törvénytelenég, ame-
lyet velünk szemben elkövetnek.

— Miféle törvénytelenég?

— Az hogy ellenünk jöttek, holott
mi csak a halottunkat akartuk el-
temetni.

— Belülről hallott lövöldözést?

— Nem. Négyyszer megmóztak, az
otthont végigkutaták és akkor

semmiféle fegyvert nem találtak.

Ellenben mindenkit alaposan el-
verték. Engem olyan borzalmasan
verték meg, hogy huszonnégy
óraig nem tudtam magamról.

gresszusi delegátus volt Nacionáléja
során a vallása felől érdeklődik az
elnök:

— Nem vagyok köteles megmondani,
mi a meggyőződésem.

— Mégis?

— Görög keleti románnak szület-
tem. Elmondja, hogy Niculescuval
együtt az állomásról jött és a mun-
kásotthon felé haladt. Amikor a kor-
don közelébe ért, látta, hogy a kar-
hatalom több társát közrefogva viszi.

— Mi történt veletek kérdezte, mert
akkor még nem tudott semmiről.

Választ nem kaphatott, mert meg-
ragadták és bezáratották a ren-
dőrségre. Ugy belerugtak, hogy el-
ájult.

Közelebbit a munkásotthonban törté-
nekről nem tud.

Vádlott: Nem tanultam be. Ké-
rem elnök ur ez így történt.

Abrahám Szonja

bukaresti varrónő felel az elnök kér-
déseire.

— Vallása?

— Szabadgondolkózó.

— Bűnös?

— Nem érzem magam bűnösnek.

Azok a bűnösök, akik...

— Azt mondja, bűnösnek érzi-e ma-
gát vagy sem?

— Nem. Parancsot adtak, hogy be-
lénk fegyvertelen nőkbe és gyerme-
kekbe löjjenek. Amikor a lövés zajá-
ra az étkezdéből a földszintre rohant-
tak, eltorlaszolták magukat, de csak
önvédelemből. Ott azon a véleményen
volt mindenki, hogy nem adják ki a
halottat.

**Ha Bukarestben és Nagyváradon
forradalmi módon, vörös lobogó-
val és forradalmi dalok éneklésé-
vel temethetjük el halottainkat és
a legkisebb rendzavarás sem tör-
tént, miért nem engedték ezt meg
Temesvárott? Forradalmi temetést,
a magunk módja szerint, akartunk
rendezni, semmi mást.**

Végül tiltakozik az őt ért súlyos
bántalmazások ellen.

Elnök: De hiszen kórházba szállí-
tották az ügyészségi fogházból.

Vádlott: Éppen azért, mert meg-
verték.

Steinhardt Hermann

szatmári magántisztviselőt hallgatja
ki ezután a bíróság, aki lényegtelen
vallomást tesz. Arra hivatkozik, hogy
csendes munkástemetést akartak ren-

dezni, semmi mást. Ilyen munkáste-
metést más jobboldalibb kormány
rendszer engedélyezett.

Az elnök ekkor a tárgyalást dél-
utánra halasztotta.

Vádlott, aki vádol

A délutáni tárgyalást, amely az első
izgalmas kibontakozása volt a kommu-
nista-pernek, félöt órakor nyitotta meg
az elnök. Klein Imre vádlott lényeg-
telen vallomása után

Sigmund Sándor

a hatodik pionirezred katonájának ki-
hallgatására került a sor. Ez a vádlott
a vádat támasztja alá. Kijelentette,
hallotta, amint valaki az ajtó előtt ki-
jelentette, hogy csak holttesteiken ke-
resztül adják ki a halottat.

Elnök: Ki mondta ezt?

Vádlott: Nem tudom.

— A vizsgálóbíró előtt nevet emli-
tett.

— Most már nem emlékszem.

— Nem Krebsz mondta?

— Nem emlékszem.

Patrascanu védő: Milyen nyel-
ven?

A vádlottak panaszkodnak, hogy kinozták őket

Elnök: Magánál fegyvert láttak

Strominger: Ez képtelenség.

Be kell vallanom, hogy irtozom a
fegyvertől és annak kezelésében ügye-
fogyott vagyok.

A kihallgatásom alkalmával a rend-
őrségen olyan pofont kaptam, hogy el-
ájultam.

— Szóval tagadja, hogy maga lőtt?

— Elnök ur, értelmes és józan, lelki-
ismeretes ember vagyok. Hogy képzeli
azt el, hogy előttem a karhatalmi
alakulatok ágyúval és gépfegyverrel,
háttam mögött elvtársaim és én ilyen
körülmények között fegyvert használ-
jak.

— Majd kiderül a Kiss komiszárral
való szembesítés során.

— Kár, hogy nem azokkal szembesi-
tenek, akik agyonkinoztak — fejezi be
vallomását Strominger.

Ezután

Prostean dr. izgalmas kihallgatása

Patrascanu védő: Milyen álla-
potban találta a koporsót?

— Csak távolról tekintettem meg.
Láttam, hogy a koporsó körül egy-
esomó gyerek akrobatikus mutat-
ványokat végez.

— Ha egy holttestet más városból
szállítanak Temesvárra, mindig a te-
metőbe viteti?

— Mindig.

— Mi történt akkor Szana holttes-
tével, akit husz nap után tengerentul-
ról hoztak Temesvárra?

— Szana holtteste be volt balzsam-
ozva.

— Keresett a főorvos ur összeköt-
tetést a hatóságok valamelyik veze-
tőjével, mielőtt Fónagy holttestének
az elszállítására vonatkozó intézkedé-
sét megtette?

— Erre nincs válaszom.

— Köszönöm főorvos ur, ez a leg-
jobb válasz.

— Magyarul.

Ezután általános érdeklődés közepet-
te sor került

Strominger József

a tulajdonképpeni fővádlott kihallga-
tására. Stromingert azzal vádolják,
hogy revolverrel a hatósági emberekre
lőtt. Elmondja, hogy bukaresti bank-
igazgató, egyúttal a Viata Muncitore-
asca című lap szerkesztője és ilyen
minőségben jött Temesvárra. Vasár-
nap a munkásotthonban ebédelt, egy-
szerre nagy izgalom támadt, mire a
kijárat felé szaladt. Amikor a munká-
ság látta, miről van szó, ösztönösen
az internacionálét kezdte énekelni.

**Alighogy az ajtóhoz ért, lefogták
és ott a helyszínén hat ember egy-
elverte, hogy elveszítette az eszmé-
letét.**

Lévai Károly

vádlottat akarta a bíróság kihallgatni,
aki a tárgyalás megkezdésekor jelent-
kezett, azonban most nincs a teremben.
Erre a bíróság az ő ügyét is elkülöni-
tette.

Elnök tíz pere szünetet rendelt el,
majd szünet után sor kerül Pro-
stean Oktáv dr. városi főorvos tanu-
kértil kihallgatására. Elmondja, hogy
április hatodikán szerzett értesülést
arról, hogy halottat ravatalozták fel a
munkásotthonban. Másnap a munká-
otthonba ment. Ott Friedmann Mátyás-
sal közölte, hogy a közegészségügyi
szabályzatok nem engedik meg halott-
nak magánházaiban vagy nyilvános épü-
letben való felravatalozását és felszó-
litotta, hogy a holttestet szállítsák a
temetőbe. Amikor tudomására jutott,
hogy felszólítását nem teljesítették,
utasítást adott a rendőrségnek, hogy
a hullát szállítsák el.

Zissu védő: Tudja-e főorvos ur,
hogy Fónagy holttestének elszállítá-
sára a ploestii főorvos adott enge-
délyt? Ön köteles azt respektálni.

— Respektáltam, azonban nem je-
lentli meg a házból való temetést.

— Melyik közegészségügyi törvény
van érvényben?

— Az okiráltságbeli.

— És ennek a törvénynek melyik
szakasza tiltja meg az egyik helység-
ből másik helységbe szállított holt-
testnek magánházaiban való felravata-
lozását?

— Az 1876. évi magyar törvény és
az 1906. évi magyar egészségügyi
rendelet. En mint városi főorvos
egészségügyi szempontból alkal-
mazhatom ezeket a generális intéz-
kedéseket.

Zissu: Szóval a főorvos ur hatá-
lyon kívül levő magyar törvény alap-
ján intézkedik.

Részletfizetésre

is készpénzárban vásárolhat
iskolai egyenruhát, felöltőt, nőika-
bátot, bőrkabátot, öltönyöket mérték
után vagy raktárról

Pollák Sámuelnél

Timisoara IV., Fröbl-u. 44. Fiók II., Fő-utca 25.

Popescu elnök: De uraim, ebben hangnemben nem lehet tárgyalni. Zissu: Megkérdezte, hogy Fónagy olttette balszamoszva van-e? — Személyesen nem állapítottam meg. De a halotti levelben nem volt elítüntetve. — Kettős koporsóba zart holttest? — Személyesen a közegészségre.

— Ez vitatható. — Határozott választ kérek. Tessenék figyelembe venni, hogy ebben az ügyben tíz évig terjedhető büntetésről van szó. — Válaszoltam. Vitatható. Tudományos alapon: — Nagy Hugó dr. védő: Adott-e engedélyt a főorvos ur más ideszállított

halottnak magánháiban való felravatalozására? — Nem adtam, csak akkor, ha be volt balszamoszva. — Ön azt hiszem elfelejtette már főorvos ur. A múlt évben egy temesvári nagykereskedő feleségét hozták Temesvárra és akkor engedélyt adott.

dia közeleg, mert megkérte anyósát, a hetvenegy éves Csizmadia Józsefnét, hogy aludjon velük. Tegnapelőtt este is így volt. Éjfél tájban Csizmadia János hirtelen felkelt, kiment az udvarra és fel-alá járkált. Később felköltötte a cselédet és megkérdezte, hogy hol van a balta. A cseléd nem tudta megmondani, hogy hol van a balta. Erre egy ideig még keresgélt, majd visszament a lakásba, felköltötte feleségét és ismét faggatni kezdte:

— Mondd meg nekem, ki a szeretőd, mert különben leszámolok veled és vele is.

Az asszony erre félelmében felköltötte anyósát és mindketten csitítani próbálták az egyre izgatottabban viselkedő férfit. Csizmadia ekkor hirtelen párnája alá nyult, ahonnan előkapott egy élesre fent baltát, azt magassra emelve így szólt: a halálra rémült két asszonyhoz:

— Ki ne merjen menni innen senki!

A két nő meghuzódott az ágy sarkában, Csizmadia pedig ott állt az ágy lábánál kidülledt, vérben forgó szemekkel, miközben érthetetlen szavakat mormogott. Kezében göresösen szorongatta a fejszét, mintha őrt állana a halálrémült két asszony fölött. Órákig tartott ez a rettenetes idegtépő állapot, végül is a férfi anyja merészelt tiához szólni:

— Édes jó fiam, János, tedd le a baltát.

Az anyai szó ugylátszik lecsendesítette a dühöngő férfit, mert Csizmadia leengedte a baltát és leült a díván sarkába. Szemeit azonban nem vette le a két asszonyról.

Ekkor már hajnalodott és a lehuzott rollókon át beszűrődött a napsugár. Mielőtt a férfi magába mélyedve ült, a két nő lábujjhegyen az ajtó felé merészkedett. Ki is jutottak a konyhába, de ekkor a kilincs zajára Csizmadia felugrott, megragadta ismét a baltát és hatalmas ugrással utána vetette magát anyjának és feleségének. Az öreg asszony még az utolsó pillanatban kiugrott az udvarra, a fiatalasszonyt azonban Csizmadia visszarántotta és a szerencsétlen teremtés elterült a konyha padlózatán.

Csizmadia Józsefné kétségbeesett jajkiáltással verte fel a szomszédokat, ezalatt pedig a konyhában az őrző ember egyetlen rettenetes csapással ketté hasította felesége fejét, aki azonnal meghalt.

Az öreg anyóka a szomszédokat felkiabálva visszarohant a lakáshoz és benézett az ablakon. Borzalmas volt a látvány, mely ekkor szeme elé tárult. Láttá, amint fia ott áll a tükör előtt kezében a borotvával és nyiszálja torkát.

Kétségbeesésében látta azt is, hogy fia átvágott torokkal odatámoalg az ablakhoz és üvegesedő tekintettel szembenéz anyjával.

Hatalmas sugárban patakzott a férfi torkából a vér, amely elborította az egész szobát.

Csizmadia János ezután még néhány lépést tántorgott, majd felesége mellé a földre esett. Nemsokára megjelentek a szomszédok és rendőri bizottság is kivonult, amely megállapította, hogy a szerencsétlen örült ember nemcsak torkát vágta át, hanem előzőleg harakirit is végzett magán, felvágta hasát

és ez a sebesülése szintén halálos volt. A két holttestet elszállították és Pest-erzsébeten most másról sem beszélnek, mint erről a borzalmas tragédiáról.

A városi főorvos a kérdések pergőtüzében

— Az a holttest konzerválva volt. A főorvos ezután magyarázza a balszamosz és a konzerválás közötti különbséget.

Patrascanu védő: Lehet az ön tudomása nélkül egy ideszállított holttestet felravatalozni?

— Nem lehet.

— Hogyan lehetséges, hogy a városi vállalat mégis felravatalozta Fónagyot?

— Tudomásom nélkül tette. Amikor megtudtam, azonnal intézkedtem.

— Ön azt mondja, gyerekeket látott a koporsó körül. Arról nincs tudomása, hogy Szana koporsóját hivatalnok ki díszőrség őrizte éjjel-nappal?

— Nincs. Én Szana holttestét, amikor megérkezett, éjjel az állomáson vizsgáltam meg. Azonul nem láttam.

Zissu védő: Ha engedélye nélkül szállították a holttestet, akkor kihágást követtek el. Vett ön fel kihágási jegyzőkönyvet?

— Nem tudtam, hogy ki ellen.

— De hiszen vallomása során azt mondotta, hogy azt ismerte el felelős tényezőnek, — Friedmann — akit az otthonban talált és még sem tudja, ki ellen készítse a jegyzőkönyvet?

— Ráérek még most is elkészíteni.

Friedmann vádolt: Bejelentetem én a főorvos urnak, hogy nincs intézkedési jogom és várja meg Müllert?

Prostean: Azt mondta, várják Müllerre. A kérdés első részére nem emlékszem.

Müller Kálmán: Tárgyalt velem főorvos ur közegészségügyi kérdésekben?

— Igen. A prostitúció leküzdéséről Müllernek városi tanácsosi minőségben tanácsal szolgáltam.

— Vajjon, ha főorvos ur intézkedéseit írásban adta volna, az incidenst el lehetett volna kerülni?

— Ha írásban kérték volna határozatomat, megadtam volna.

— A főorvos ur az egyetlen orvos az országban, aki azt jelentette ki, hogy az éjjeli pékmunka nem árthat az egészségre.

Hogyan volt az, hogy egyszerre ilyen jóindulatot tanusított a munkásság egészségügye iránt.

Elnök: Ez nem tartozik ide.

Müller: Alávettem én magam az ön egészségügyi intézkedéseinek?

Prostean: Igen. Mindig.

Bürger Ernő dr. védő: Megtartja-e orvosi véleményét Coti és Cumpanas rendőrségi emberek sebesülésére vonatkozólag?

— Igen.

— Éles szerszámtól, vagy golyótól eredtek-e?

— Nem emlékszem már.

A bíróság megeskette a főorvos vallomására, majd Klack János

tanu lényegtelen vallomása után sor került

Pacurariu János

a városi temetkezési vállalat igazgatójának kihallgatására. Pacurariu elmondotta, hogy Müller felhívta őt telefonon és közölte vele, hogy a munkásothiba egy holttest érkezett, azt fel kellene ravatalozni. Erre azt válaszolta, hogy telefonon ezt nem lehet elintézni. Később hozzá jött az irodába Krebsz József.

Elnök: És ott mi történt?

Pacurariu: Megkérdeztem először is, hogy ki fizeti ki a költségeket. (Derültség.) Krebsz azt válaszolta, hogy Müller. Megállapodtunk és Krebsz elmondotta, hogy csak ravatalra van szükségük. Utóbb Friedmann Mátyás elhozta a halott iratait és akkor meggyőződtem arról, hogy Fónagy zsidó. Erre

közöltem a belvárosi zsidó hitközség egy emberével egyetemben, hogy a holttestet nem lehet az otthonból eltemetni.

Értesítettem Prostean főorvost is. Az ügyész több kérdést intézett Pacurariuhoz, majd a védelem azzal a kéressel fordult a törvényszékhez, hogy rendelje el a tanu és Prostean szembesítését. A törvényszék ezt elrendelte és ezzel a tegnapi tárgyalás végét is ért.

Egy örült rémítette A férj féltékenységében ballával széthasítja felesége fejét, majd anyja szemeláttára elvágja torkát, előzőleg felmetszette hasát

Budapest, augusztus 30.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Tegnapi reggel borzalmas tragédia játszódott le Pesterzsebeten, az Erdélyi-utca 14. szám alatt levő házban, ahol Csizmadia János harminékét éves füszeres egyetlen baltaesapással agyonverte feleségét, majd élesre fent borotvával elvágta saját nyakát. Mindketten néhány perc alatt kiszenvedtek.

Csizmadia János azelőtt füszerkereskedő volt, a rossz gazdasági viszonyok azonban üzletét tönkretették és az utóbbi időben ezért gyárban dolgozott. A rendes viselkedésű emberen néhány hónap előtt különös tünetek jelentkeztek.

Minden ok nélkül féltékenykedni kezdett a feleségére és a kis családi ház békéjét nap-nap után veszekedés zaja verte fel.

Pedig minden ok nélkül féltékenykedett Csizmadia, — mondják a szomszédok, akik maguk sem tudták megérteni a békés természetű ember hirtelen megváltozását.

— Amig én a gyárban dolgozom, addig te sétálgatsz és udvaroltatsz magadnak. Meglátod rossz vége lesz ennek! — mondta Csizmadia

aki hiába fogadkozott, hogy urának a féltékenykedésre semmi oka nincsen. Csizmadia János ugylátszik az utóbbi időben már nem volt teljesen épeszü és ez magyarázta meg a szokatlan viselkedését.

Három év előtt a csepeli robbanásnál Csizmadia szintén megsérült a fején, akkor hetekig tartott, amig visszanyerte egészségét. A haretéren annak idején szintén megsebesült. A hasát szakította fel egy gránát, második alkalommal pedig fején érte egy lövés. Ezek a sebesülések hatással voltak legutóbbi beszámíthatatlan állapotára. Két nap óta szakadatlan volt a veszekedés a házban. Csizmadia egyre azt kiáltozta felesége felé:

— Vigyázok én reád. Ne félj, nem fogsz megcsalni.

Tegnapelőtt este férj és feleség a rendes időben tért nyugovóra. Az éjszaka folyamán Csizmadia többször átnyult feleségéhez, miközben fojtott hangon így szólt hozzá:

— Nem fogsz mellőlem kiszökni.

A megijedt asszony az utóbbi napokban orvosi segítséghez is folyamodott, de az orvos azt mondta, hogy nincsen semmi komolyabb baj.

A férje beteg ugyan, a haretéren szenvedett sérülések utóhatásai jelentkeznek, de majd meggyógyul, ha egy kis pihenéshez jut. Csizmadia Jánosné ekkor már szinte megérezte, hogy tragé-

ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., Podmaniczky u. 8. Nyugati-pályaudvar mellett. TELEFON (Interurban) 202-43, 294-34. Sürgőnycim: Hotelist

Minden modern kényelemmel berendezett elsőrangú családi szálloda. Minden szobában központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz és telefon. Lift. Szállodában kávéház, cukrászda és fodrászterem.

A keleti pályaudvartól közvetlen villamos összeköttetés 2, és 46-os kocsikkal.

Egynémely megállapítás az erdélyinek nevezett irodalomról Tabéry Géza Vértorony című regényével kapcsolatban

Temesvár, augusztus 31.

Nevet már régen szerzett magának írásaival Tabéry Géza. Az Erdélyben élő magyar írók egyik kimagasló alakja. Azt írtam: Erdélyben élő magyar író és nem erdélyi író. Az erdélyi irodalmat mesterségesen akarják megcsinálni azok, akik nem érznek magukban elegendő erőt és tehetséget ahhoz, hogy magyar írók legyenek abban az értelemben, hogy írásaik bármely országban élő magyarság szívében egyképpen visszhangot keltsenek. Megcsinálták az erdélyi irodalom fából való vaskarikáját, mert így akarnak valakik lenni, ezzel a magukat megkülönböztető szeparatizmus akarnak feltűnni. Péne a józan esz tudja, hogy külön erdélyi irodalom nincs, mert csak egy, csak egyetemes magyar irodalom van. Erdélynek lehetnek művelői Magyarországon kívül Erdélyben, a Bánságban, Csehszlovákiában, Jugoszláviában, Amerikában, sőt Kamasatkában is, ha voltának ott magyarok. Magyar irodalom egyféle van, aminthogy a franciák és az angolok, a németek és az olaszok, valamint a többi nemzetek sem ismernek vidékek szerinti külön irodalmat. Egy-egy nemzet irodalmában lehetnek különböző irányok, azonban csak a kába állíthatja azt, hogy ahány határ között élnek az egy nyelvet beszélő emberek, annyiféle irodalmuk van országok szerint.

Hogy Erdélyben is vannak magyar írók, azon csak orvondhetünk. Ezek mégis közelebb állanak hozzánk, romániai magyarokhoz, akik ebben az országban nemzeti kisebbséget alkotunk. És külön büszkeségeink is ok, mert élő tanubizonyosságai annak, hogy politikailag lehet a magyart jogában megkurtítani, gazdaságilag lehet guzsba kötni, de szellemét nem lehet rendeletekkel, sem pedig kisajátítással csökkenteni. Ezek az Erdélyben élő magyar írók irhatnak ugyan különleges erdélyi történeteket, sajátos erdélyi szereplőket hozhatnak írásaikban élénk, azonban — ha munkájuk jó, ha írásuk közben a magyar muzsai ihlette meg őket — mégis úgy írnak, hogy a világ bármely táján élő magyarság egyképpen megérti őket és egyképpen büszke alkotásukra. Az Erdélyben élő magyar írók között azok az igaziak, azok a nagyok, akik nem szabadalmazott földrajzi bélyegzővel a homlokukon állanak az olvasó elé és dörgik a fülebe: minket olvass, mert mi erdélyiek vagyunk, — hanem azok, akik nem hivatkoznak azzal, hogy tintájuk erdélyi borvizben feloldott erdélyi erdőben termett gubacs nedve, de szellemi főztjüket odateszik az egyetemes magyarság aztalára és az a szellemi táplálék minden élő — bárhol élő — magyaroknak egyformán izlik.

Tabéry Géza sohasem vallotta magát erdélyi magyar írónak, hanem mindenkor Erdélyben élő magyar író maradt. És mégis mindig nagy volt a sikere. Sok-sok írása közül a Szarvasbika és a Tűzmadár című regénye úgy emelkednek ki, mint a földszintes házak közül a felhőkareolok. Legújabb regénye, a Vértorony, pedig

még ezeknél is monumentálisabb. Két kötetes regény az, néhány hián négyszáz nyomtatott oldalt tesz ki. És ezen a négyszáz sűrű soros oldalon van is tömérdek mondanivalója. A Vértorony történeti regény 1514-ből, a Dózsa-féle parasztlázadás idejéből. Bárha maga a parasztlázadás a tárgya, az író nem Dózsa Györgyöt szerepelteti, nem az egész parasztlázadást pergeti le az olvasó előtt. A parasztlázadásnak Máramarosban, Szatmárban, Biharban és Erdély egyéb részén lefolyt képeit vetíti élénk. Főszereplői Drágfy János, a Dragos moldvai vajda unokája, aki már magyar ur, királyi főasztalnokmester, Darvadó Gergely, a szerzetes, aki maga is Drágfyvér, de annak paraszti ágba oltott fattyuhajtása, Thurzó György, a kamaragróf. Női hőse a regénynek a kis Fugger Katalin, a gazdag németországi Fuggereknek az erdélyi tájakra szakadt sarja, akibe a három férfifőszereplő mind-mind-mind halálisan szerelmes, egyik szeretőjének, másik madonnájának, harmadik feleségének óhajtja, de Katalin mindenekelőtt tiszta marad és csak egy célja van: küzdeni a szegény népért, a szenvedő népért, a mindenki rabszolgája népért. A nagy szerelemben sok viharon keresztül a három férfi is felmagasztosul és megtanulja a mártírként szenvedő Fugger-lánytól, hogy akkor nemes a nemesember, ha a népet él. A parasztlázadást leverik, vérbefojtják, de az ég alján ott dereng már az eljövendő szebb kor, a felsza-

badulás hajnala. Sokezer nemesember és ötvenszerte több paraszt vérének issza föl a parasztlázadás során a szomjas föld, de a tanulság mégis az, hogy minden szenvedés és megpróbáltatás után a nemzet mégis éli és élni fog örökké.

Ha Tabéry Géza Vértorony-át olvasuk, egyszeriben benne élünk az akkori időben, annyira hű a korfestése. Négyszáz esztendővel vezet vissza a múltba, de ezt úgy teszi, hogy megjeleníti előttünk azokat a viharos időköt és magunk is úgy érezzük, az olvasás idején hogy nem 1929-et írunk, hanem csak 1514-et, amely jelenné válik előttünk és magunk is — bárha statisztaszerepben — szereplői vagyunk az eseményeknek. Regénye idejének gondolkodását, vezérlő eszméit pompásan adja vissza Tabéry és szereplőit, még az epizódalakat is, husból-vérből való, élő embereknek teremtette meg.

A Vértorony, amelyet az Erdélyi Szépművés Céh adott ki Molnár Róza rajzaival, noha szerzője nem hivatkozik azzal, hogy erdélyi magyar író és beéri szerényen az Erdélyben élő magyar író egyszerű címével és jellegével, sokak olvasmánya lesz nemcsak Erdélyben, hanem minden országban, ahol magyarok laknak. Olvassák is és okuljanak belőle, hogy hogyan kell fajukért élni, dolgozni. Olvassák ezt a regényt és lélekben mondjanak köszönetet Tabéry Gézának, amiért megírta.

Kubán Endre.

Rovancsolás előtt öngyilkos lett a nagyszentmiklósi monopólhivatal raktárnoka

Nagyszentmiklós, aug. 31.

Petrásu János néhány év előtt került az állami monopólhivatal nagyszentmiklósi dohányraktárához. A negyvenkét éves raktárnok az utóbbi időben költséges életmódot folytatott, ami feltűnt ismerőseinek. Mikor ezek érdeklődtek nála pénzforszási iránt, kijelentette, hogy nemrégiben örökölt. Az örökség azonban ugylátszik nem volt igaz, mert Petrasu két nap óta feltűnően izgatott volt, amit azzal hoztak összefüggésbe, hogy felebbvalói péntekre rovancsolást jelentettek be. A hivatalvizsgálatot a raktárnok

nem várta be, hanem reggel kilenc óra tájban szobájából a félreeső helyre ment, ahonnan csakhamar lövés zaját hallották. Amikor az ajtót feltörték, Petrasut vértől borítva, mellén lött sebbel eszméletlen állapotban találták. Azonnal beszállították a kórházba, ahol most a halállal vívódik. Hogy öngyilkosságának mi volt az oka, azt a megindított vizsgálat lesz hivatott megállapítani, mert az életunt semmiféle levelet nem hagyott hátra, mely kétségbeesett tettének oka felől felvilágosítással szolgálhatna.

Temesvárott nem lesz önálló operatársulat

Beszámolt a Déli Hírlap arról a tervről, amely Temesvár művészi életének fellendítése érdekében az év bizonyos részében állandó operatársulat működését kívánta megvalósítani. A zenei kultúra és az énekművészet szempontjából nagyszabású terv megvalósítása elé azonban akadályok tornyosultak és Temesvárnak a közel jövőben aligha lesz huzamosabb ideig operatársulata. Bukaresti mértékadó körökben ugyanis a város ezen tervére vonatkozólag azt a felvilágosítást adták, hogy nem lehet aktuális a temesvári operatársulat rendszeresítése akkor, amikor az ország két régebbi állandó

operatársulata, a bukaresti és a kolozsvári, huzamosabb válsággal küzd és nagy anyagi áldozatok ellenére sem képes a művészi nivót minden tekintetben megőrizni. Ha Bukarestben és Kolozsvárott az operatársulatok teljesítményei körül komoly nehézségek mutatkoznak, akkor időelőtti egy új operatársulattal megszervezni Temesvárott mert ami másutt sok milliós költséggel alig sikerült, az most Temesvárott, jóvalta kevesebb anyagi eszközök mellett még csekélyebb művészi teljesítményt ígér. Kidobni való pénze pedig sem az államnak, sem a városnak nincs.

Czapik Gyula volt temesvári teológiai tanár nagyvárdi kanonok lett

Budapest, augusztus 31.

(Kiküldött munkatársunktól.) O senigo Cezare budapesti pápa auncius tegnap megkapta Pius pápa dekrétumát, amely arról intézkedik, hogy a nagyvárdi katolikus egyházmegye Magyarországon élő székely káptalani tagjai részére a székezentul Budapesten legyen. A pápa dekrétum most a régebben kinevezett kanonokok mellé a nagykáptalan irodalmi stallumára új kanonoknak Czapik Gyula dr. pápai kamarást, a káptaló egyházi író és szerkesztőt nevezte ki. Czapik Gyula hosszabb időn keresztül Temesvárott is működött. Glattfelder Gyula dr. eszani püspök a temesvári teológia tanárának a papnevelő intézet tanulmányi felügyelőjének nevezte ki. Temesvári teológiai tanárak idején szerkesztette a Paj Kézilap, majd a Temesvári Újság. Az impériumváltozás után Budapestre jött és átvette az Egyházi Lapok, Magyar Kultura és a Szív című folyóiratok szerkesztését. Ezenkívül napi lapokban is rengeteg cikket írt. Tiszaménység önálló kötete jelent meg 1926 óta tagja a Szent István akadémiának is. Czapik Gyula dr. tegnap felkereste Glattfelder Gyula eszani püspököt, akitől a pápa dekrétum alapján az egyházmegye kötelékéből való elbocsátást kérte és ezután lép be a nagyvárdi egyházmegyébe, amely alkalommal leteszi a kanonoki esküt.

A világbéke legfontosabb okmányát írták alá tegnap Hágában

Temesvár, augusztus 31.

Az angol sajtó foglalkozik a hágai konferencia eredményével és ellentétben a német, valamint a francia lapok véleményével, meglepéssel kommentálja a hágai megegyezést. Kiemeli az angol sajtó, hogy a Rajna-vidék kiürítése végleg likvidálja a világháború maradványát. A német lapok általában tartózkodóan fogadják a hágai megegyezés híreit és több lap megjegyzi, hogy a megállapodás a német birodalom rovására történt. A hágai német diplomaták a lapok szerint nem nagy sikert értek el.

Tegnap délelőtt tizenegy órakor a hat egybehívó állam a következő okmányokat intézte el. 1. A hat egybehívó hatalom által aláírt jegyzőkönyv. 2. Megegyezés az egyeztető bizottság kérdésében, amelyet csak az öt locarnói hatalom írt alá, tehát Japán nem. 3. Közös francia, angol és belga levél a Rajna-kiürítés időpontjáról. Az aláírt okmányokat tegnap este tették közzé. Délben negyed egy órakor ünnepléses külsőségek között aláírták a hágai konferencia politikai megállapodásait. Az aláírás után a delegátusok barátságos kézszerítést váltottak. A politikai bizottság elnöke, Henderson, ezután átadta Jaspár belga miniszterelnöknek, a konferencia elnökének, az aranytollat, amellyel a megállapodást aláírták. Jaspár megállapodást köszöntött meg az értékes ajándékot, de Henderson tréfás szavakkal visszakérte az aranytollat azzal, hogy be akarja vésetni a delegátusok nevét, akik ezzel a tollal a világbéke egyik legfontosabb okmányát aláírták.

Hírek

A nyár

A forró, szöke asszony haldoklik valami ismeretlen tartományban ár készülődik az Ősz, hogy hűvös heletével, sipján mólabus nótákat uzsikálva, betoppanjon hozzánk, s intán gyászdal dudóit a Nyár fölé, elfoglalja annak a helyét... Kölk mondják, hogy minden évszaknak megvan a maga poézise, csak szem ell hozzá, amely meglássa azt. Ez az, az ősznek is van költészete. De az, nemesak költészete, hanem valódi is van az őszi idénynek. Béke-lobben az ősz miatt nem nagyon kösoltak a Gond varjai gyötrött gyunkon. De ma? Irgalmatlan Isten, még rá gondolnunk is gyötrelmes, hogy még csak néhány hét s vége a répnak, s itt az ősz... Az őszi gondok nagy légióját a legtöbb ember számára szeptember elseje vezeti be. Az a nap az iskolai beiratások ideje. Az iskolába menő gyermeknek tanönyv és tanszer kellene, amelyek atikaszzerűen drágák, aminthogy súlyos pénzekbe kerül már maga a beiratkozás is, el sem keseregve azt, hogy iskolás gyermekeinknek melegebb ruhákról is gondoskodnunk kell... S ki máma az a boldog ember, aki elmondhatja, hogy pincéjébe már van hordva az őszi és téli tüzelőanyag, hogy az ő őszi ruhátára is gond van, hogy ő nyugodt álommal várja az őszt? Az ország legszerencsétlenebb lakói: hivatalnoki, munkanélküli munkások, ugyebár, a ti szemeteket a bánat felbőzi be, ha minden lehulló falevél azt döbbsenti az agyatokba, hogy jaj-jaj, közeleg az ősz... A ti számotokra az ősznek nem poézise lesz, hanem tőrei újabb és mélyebb sebeket ütnek sok sebtől sajgó szíveteken... Engedjétek meg, hogy a küszöbön álló ősz miatt néhány testvéri, forró könnyet hullassunk boldogtalan szívetekre...

— Pacha Püspök hazaérkezett. Pacha Ágost dr. csanádi püspök, aki négy nap előtt Máriaradnára utazott, hogy résztvegyen a lelkigyakorlatokon, tegnap visszaérkezett Temesvárra.

— Domasneanu főpolgármester itthon. Domasneanu György főpolgármester a napokban fejezi be két hónapos szabadságát és ismét átveszi a polgármesteri hivatal vezetését. A külföldön tartózkodó főpolgármester tegnap levélben értesítette Craciun György dr. helyettes főpolgármestert, hogy szeptember másodikán, hétfőn délután hat órakor a bécsi gyorsvonattal Temesvárra érkezik és a következő napon már ismét hivatalában lesz.

— Joanitescu belügyminiszter Temesvárott. Ma érkezik Temesvárra Joanitescu államtitkár, akit útjában több magasrangú tisztviselője a belügyminiszteriumnak kíséri el. A bizottság az államrendőrség új beosztására vonatkozólag is meghallgatja az előterjesztéseket, egyben pedig átadja a kitüntetések azoknak a rendőrségi embereknek, akiket az április hetedik események miatt kitüntetésre terjesztettek fel. A belügyi államtitkár és kísérete ma este érkeznek Temesvárra és holnap ismét visszautaznak Bukarestbe.

— Őszi hadgyakorlatok Romániában. Bukarestből jelentik: Az idén először lesznek Romániában ősszel nagy hadgyakorlatok. Cihoski hadügyminiszter már áttanulmányozta a nagyvezérkar által a hadgyakorlatokra vonatkozólag készített tervet és azt jóváhagyta.

— Tomboló öröm várja a hazatérő Zeppelint. Friedrichshafenből jelentik: A Zeppelin hazatérésére hatalmas előkészületek történnek. Hindenburg elnök személyesen is részt vesz a léghajó fogadásánál. Ott lesznek társaságában a birodalmi miniszterek is. A világhírű ut emlékére a hatóságok külön emlékérmét készítenek, az egyik oldalon Zeppelin és Eckener dr. képével, a másik oldalon pedig a földkörüli utvonal rajzával.

Vadászerdő

legkellemesebb helye a STÖHR-féle vendéglő Kötő konyha! Sajáttermésű borok! Olcsó árak! Minden nap finom vacsorák! Villamos közlekedés minden nap este 11 óráig.

Felfüggesztették a kurticsi vámfőnököt.

Aradról jelentik: Nagy feltűnést keltett, hogy a pénzügyminiszterium Jonescu János kurticsi vámfőnököt felfüggesztette állásától. A felfüggesztésre Jonescunak szabálytalansága adott okot. Néhány hét előtt Kurticson keresztül utazott egy francia diplomata és jöllehet a nemzetközi konvenciók értelmében bíróndjei mentesek voltak az elvámolástól, Jonescu nem törődve a diplomata tiltakozásával felturta egész holmiját. A diplomata a bukaresti követségen feljelentést tett az őt ért inzultusról, az ügy innen a pénzügyminiszterhez került, aki azonnal felfüggesztette Jonescut állásától. Jonescu egyébként ingyen utazott a vonatokon és ha a kalauz jegyet kért tőle, akkor gorombán azt válaszolta, hogy neki mint vámfőnöknek nem kell jegyet váltani.

— Kisebbségi újságírók nemzetközi egyesülete. Genfből táviratozzák: Az ötödik kisebbségi kongresszus két új nemzetközi intézménynek vetette meg alapját. Elhatározták a nemzetközi kisebbségi jogtudományi akadémia megalapítását és ezenkívül létrehozták a kisebbségi újságírók nemzetközi egyesületét. A kisebbségi újságíró egyesület célja, hogy azt a másodrendű helyzetet, amelyben a kisebbségi újságírók majdnem mindenütt vannak, a nemzetközi kapcsolatok alkalmazásával ellensúlyozzák.

— Feljelentett ügynök. Jancu János belvárosi, Zápolya utcai könyvkereskedő feljelentést tett a rendőrségen Lazi Péter ügynök ellen, aki három hónap előtt tíz könyvet kapott tőle és a könyvekért járó pénzzel még mindig nem számolt el.



Legújabb modellek. Duvásasztéku raktár.

Haskötők, bebujós gummi fűző, kombiné fűző, csipőformáló, melltartó, gummi harisnyák minden hosszúság és nagyságban.

Mérték utáni rendeléseket készít minden kivételben, mint e szakmában speciálista

WEISSBERGER ELISE

modern hig. női cikkek műterme

Temesvár-Józsefváros, Bul. Carol 15. (Hunyadi-ut és Küttl-tér sarkán)

Utaz egészség felé

Ce általában ismert erősítő szer-
labbadozók, vérzegények, idegsek,
fűdőbajosok és gyenge szerveze-
tek számára. Ezer meg ezer or-
vos ajánlja számtalan esetben
nevét.



Arsenferratoze

MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN KAPHATÓ
C. F. BOEHRINGER & SOEHNE, MANNHEIM-WALDHOFF

— Buzdugan régens vissza érkezett a fővárosba. Bukarestből jelentik: Tegnap este a fővárosba érkezett Buzdugan régens, aki Joachimthalban nyaralt. A pályaudvaron a kormány tagjai és számos előkelőség fogadták.

Szuterén lakás

mely két szobából és mellékhelyiségekből áll, alkalmas műhelynek, esetleg üzlethelyiségnek is **azonnal kiadó** Timisoara-Gyűrűváros, Sörház-fasor (Telebank-villa) Közlekedés a ház mesternél.

— A magyar mentes bizottságok megkezdik működésüket. Megirtuk nemrégiben, hogy a kormány kinevezte a közigazgatási törvény végrehajtásának előkészítésével megbízott bizottságokat. Az egész Bánságban sem a megyei, sem a járási bizottságok tagjai között egyetlen magyar nincs. Hivatásuk az, hogy javaslatokat tegyenek az új járási beosztásra, a községek és falvak egyesítésére és a megyék határainak megállapítására vonatkozólag. Ezek a bizottságok Temes megyében kedden délelőtt kilenc órakor tartják első ülésüket a vármegeyháza nagytermében.

— Szenes Emil angol konzul lett. A Szana Zsigmond vezérigazgató halálával elárvult angol konzuli tisztséget a Macdonald-kormány most töltötte be. Amint az előrelátható volt, az angol kormány előterjesztésére a király Szenes Emil dr. temesvári ügyvédet nevezte ki Szana utódául. Szenes eddig is helyettese volt az angol konzulátus vezetőjének és természetesen, hogy a választás nem eshetett másra. A kinevezés már megérkezett Bukarestbe és azt a kükaterti angol követ az ekzevatura megadása végett beterjesztette a bukaresti külügyminiszteriumnak. A temesvári angol konzulátus, melynek hatásköre az egész Bánságra és Aradmegyére kiterjed, az ekzevatura megadása után nyomban megkezdte működését.

ELMÉLET ÉS GYAKORLAT. Elméletben folyton hangoztatják a leszerelés szükségességét úgy a szárazföldön, mint a tengereken és legutóbb a hágai értekezletet is a háború likvidálása egyik utolsó fejezetének állították be. Mig Macdonald angol miniszterelnök és Hoover amerikai köztársasági elnök jegyzékeket váltanak, Macdonald Amerikába készül és előzetes tárgyalások folynak, — mind a leszerelés kérdésében, addig a valóságban az államok versenynek egymással a fegyverkezés tökéletesítésében. Klasszikus példa erre Japán, melynek tengerészeti kormányza egész flották felállítását határozta el. Rövidesen a japán tengeri haderőt négy új cirkálóval, tizenöt nagyobb és hét kisebb torpedórombolóval, több tengeralattjáróval, számos ágyunaszáddal és védelmi hajókkal bővítik. Négy száz millió yent áldoznak a leszerelés és béke jelszavának korszakában — a fegyverekre.

— Éhségstrájk a temesvári fogházban. Megirtuk, hogy a sziguranca nyolc ifjúnokást tartóztatott le államellenes izgatás vádjá miatt. Ezeket a vizsgálóbíró tegnap kihallgatta. A nyolc közül csupán Spitz Mór, Schwellert Péter és Racz Józsefet tartóztatva le a vizsgálóbíró, míg a több szabadlábra helyezte. Wolff Ferenc, aki egyben a most folyó kommunistaper egyik vádlottja, már hetedik napja éhségstrájkban van.

* Ha szereti egészségét, csakis természetes vegytiszta buziási szénsavval telített »HERCULES« szikvizből igyék. Cim: Hercules szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-22.

GRAND HOTEL
IMPERIÁL
NAGYSZÁLLODA
BUDAPEST

1
perc
aKele-
ti pályá-
udvartól. Pá-
lyaudvar mel-
lett fekvő első-
rangú jó polgári
szálló. 150 szoba,
lifték, központi fűtés,
hideg-meleg folyóvíz.
Telefonos szobák. Fényes
társalgóhelyiségek. Kiváló té-
llkert-étterem polgári árakkal.
Interurbán telefonok: J. 326-19,
J. 483-52, J. 463-53. Prospektust kész-
séggel küld az Imperiál-szálló igaz-
gatósága, Budapest VII., Rákóczy-ut 90

— A belvárosi izraelita nőegylet új vezetősége. A belvárosi izraelita nőegylet közgyűlése — mint már jelentettük — szeptember másodikán, hétfőn délután hat órakor lesz a belvárosi zsidó hitközség nagytermében. A közgyűlés keretében dr. Drechsler Miksáné emlékbeszédet mond néhai Klein Dávidné, az egylet elhunyt elnöknője felett, dr. Pollacsek Árminné pedig beszámol az aggodalmak házána alapítása érdekében indított mozgalomról. Ugyaneznap megválasztják a nőegylet új vezetőségét is. A vezetőség egy elnöknőből, két elnöknőből, egy elnökhelyettesből, egy pénztárosból és hetvenhárom választmányi tagból áll.

* Dohnányi, Bartók Hubay legtehetségesebb növendékeiből alakult urileányok művész és tánc zenekara ma szombaton este mutatkozik be a Lloyd Tavernában.

S Csodaszép antik és berakott garnitúrák igen olcsón **STERNBERG-nél** Mercy-utca

— Meglopott cirkuszi alkalmazott. Kellemetlen kalandban volt része Schneider Sándornak, aki a Temesvárott tartózkodó Konradó cirkusznak volt az alkalmazottja. Az elutazás előtti estén Schneider a felöltőjét és a kiskabátját, melyben négyezer lei, valamint az összes iratai voltak, maga mellé tette, de amikor fel akart öltözni, vette csak észre, hogy kabátját ellopták.

* Zsidó szülők figyelmébe! A gyárvárosi zsidó hitközség egyes kiváló híveinek kivételes áldozatkészsége által a gyárvárosi zsidó elemi iskola a modern higiéniai és pedagógiai követelmények szem előtt tartása mellett felépült. A vezetőségnek szorgos közbenjárására sikerült az iskola nyilvánossági jogát megszerezni, úgyhogy a legközelebbi tanévben az iskola már nyilvánossági joggal működik. A beiratások szeptember 1. és 10. között lesznek. Azon gyermekek részére, kik szeptember 1-ig a 7-ik évet még nem töltötték be, korengedély szükséges. Ily gyermekek szülei felkérhetnek, hogy a gyermek születési anyakönyvi kivonatával és az illetékes kerületi tisztviselő orvosi bizonyítványával (mely szerint a gyermek testiileg és szellemileg elég fejlett) legkésőbb a hó 30-ig délelőtt 10 és 12 óra között az iskolaigazgatónál (Jókai utca 2.) jelentkezzenek.

A „BIRDEV“

Menetjegyirodát folyó évi szept. hó 1-től a Központi Bank Váltóüzlet és Keresk. R.-T. helyiségébe (Belváros, Mühle-ház) helyeztük át.

HOTEL „BRISTOL“ SZÁLIÓ BUDAPEST

Teljesen ujonnan berendezve és modernizálva. Minden szobában hideg és meleg folyóvíz, telefon és rádió. Egyágyasszoba 5 pengőtől, fűrdőszobával 10 pengőtől.

ÉTTEREM KÁVÉHAZ ÉS BÀR

— Gyilkos béres. Rékásról jelentik: Virág Mátyás rékási szlovákból kifolyólag vasvillával kétszer megszúrta Obosi Miklós nevű gazdáját, aki élet és halál között lebeg. A gyilkos legényt letartóztatták.

— Panaszok a város vezetősége ellen. A közönség köréből állandósulnak a város vezetősége ellen azok a panaszok, hogy nem törődik annak a szegényebb néposztálynak érdekeivel, melynek nem állanak rendelkezésére azok a javak, hogy a nyarat drága fűrdőhelyeken töltsék. Temesvár városának egyetlen nagy kirándulólhelye a Vadászerdő, ez azonban valósággal megközelíthetetlen, mert olyan porfelhőkbe burkolják a kocsik és autók, hogy világlátt ember legyen a talpán, aki ott el nem téved. Holnap ismét vasárnap van, amikor nagyobb tömegekben készülnek kirándulni a Vadászerdőbe. A város vezetősége talán mégis meglehetne egyszer, hogy telefonál a köztisztviselési hivatalnak, separtesse el a bokaig érő port a Vadászerdő-utról és a locsolókocsik sem fognak tönkre menni, ha néhányszor végiglocsolják az utat. Felhívjuk az illetékesek figyelmét erre körülményre.

50%-os félvizum

Magyarország bármely részére igazolványok HERZL, Bem-u. 28. Telefon 16-04 vagy Löbl könyvkereskedés. Tel. 11-60.

— Elfogadták a moziigazgató lemondását. A város állandó választmánya foglalkozott tegnap Biracsu György, a városi mozik igazgatójának lemondásával és azt elfogadta. A város azután megbízza Disela Pál tanácsnokot a városi mozik vezetésével január elsejéig.

— A népszövetség ötvenhatodik ülészaka. Genfből jelentik: Tegnap délelőtt nyílt meg Genfben a népszövetségi tanács ötvenhatodik ülészaka, amelyen Perzsia képviselője elnökölt. Macdonald angol miniszterelnök állítólag kedden szólal fel a leszerelés kérdésében.

— Kirándulólhely a Vadászerdőben. A város állandó választmánya a Vadászerdő kérdésével foglalkozott és elhatározta, hogy a földművelésügyi minisztériumhoz kérvényt küldenek, melyben kéri, hogy a Vadászerdőt adják a városnak. Temesvárnak nincsen egyetlen egy kirándulól helye sem és ha megkapnák, akkor ott pompás kirándulól helyet létesítenének.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Keresó János, Magdu István, Kilián Ágnes. Meghaltak: Witmann Imre két hónap — és Puticiu János 61 éves korában.

— Halálozások. Puticiu János nyugalmazott megyei tisztviselő tegnap hatvanegy éves korában hirtelen meghalt. Temetése vasárnap délután két órakor lesz a mehalai Béla-utca 12. szám alatti gyászházból. — Odiacz István nyomdai gépmester, aki hosszabb időn át a temesvári Helicon nyomdában dolgozott, néhány hónap előtt egyik kolozsvári nyomdához szerződött, ahol most ötvenegy éves korában meghalt. — Steiner Miksa, a temesvári Lloydul Roman biztosítótársaság volt igazgatója, aki később a Danubia biztosító bukásával kapcsolatban több héten át vizsgálati fogságban volt, Szabadkán meghalt. A negyvenhét éves ember kénytelen volt műtétnél alávetni magát, amely nem sikerült. Szabadkán temették el.

* Hermina Kerer a világhírű „Jodelerin” Bécsből, Bachlanoff trio a Prágai Alhambra-ból és Kálmán Lia primabalerina szeptember 1-től vendégszerepelnek a Royal Bárban. Leszállított árak, kezdete 11 órakor.

Amerikai kölcsönajánlat Temesvárnak. A párisi román konzuli hivatal értesítette Temesvár város vezetőségét, hogy a Clevelandi Trinidad Paving Comp. vállalat összeköttetésbe lépett a román kormánnyal és az államnak huszonöt millió dollár kölcsönt ajánlott fel utak létesítésére. Az amerikai pénzcsoport hasonló feltételek mellett most Temesvárnak is hajlandó nagyobb összegű kölcsönt folyósítani. Ennek a rendeltetése szintén az utak karbantartását célozná. A főpolgármester az amerikai kölcsönajánlatot az állandó választmány döntése alá bocsátja.

ECKER mübutorgyárában készült lakberendezések és amerikai irodabútorok állandó kiállítása. Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 17. Telefon 575. Saját kárpitosműhely.

* Verszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és állandó fejfájásban szenvedők ne használjanak mást, mint a dr. Földes-féle Ferrol Vastáplikört, mely elősegíti a vörösvérsejtek képződését, kitűnő étvágyat idéz elő és ennélfogva a legjobb hízoló szer. A beteget és gyengélkedőt erőssé és életvidámmá teszi, a munkakedvét fokozza, verszegény nőknél a havibajt szabályozza és göresös fájdalmakat megszünteti. Verszegény, sápadt, sovány gyermekeket meghízaltja, verszegény gyenge férfiaknak a férfierőt visszaadja. Egy kurára hat üveg szükséges. Postán utánvétellel megrendelhető dr. Földes gyógyszerháza és vegyszeti laboratóriuma Arad, strada Eminescu 21. Egy üveg ára 110 lei. Hat üveg rendelésénél postai díj nem lesz számítva. A legnagyobb orvosi szaktekinétek javasolják. Minden gyógyszerháza kapható.

— Ujszülött csecsemő rejtélyes halála. Kisbecskerekéről jelentik: A nes Margit kisbecskereki asszony ujszülött gyermekét az istállóban ásel. A csendőrség megindította a nyomozást a titokzatos szülés ügyében mire az asszony azt vallotta, hogy gyermeke holtan született. A temesvári ügyészség utasította a csendőrséget a rejtélyes eset tisztázására.

— A kisántant diákkonferencia. Kolozsvári tudósítónk telefonálja: Tegnap délelőtt ünnepélykeretek között nyílt meg Kolozsváraz egyetem aulájában a kisántant diákjainak konferenciája. A román diákok szövetsége nevében Popescu Botosani üdvözölte a megjelenteket, majd Bogdan Duica professzor szólalt fel, aki román nyelvbeszédében utalt arra, hogy a gyökökdés helyett a nemzeti érzés gyökökdés kultúrára van a kisántant diákjainak szükségük. A csehszlovák és jugoszláv delegáció elnöke felszólalása után megkezdődött kongresszus érdemleges munkája.

— Korán kezd. Néhány n élőt feljelentést tett a rendőrség. Krusuz Ede belvárosi Domtkereskedő ismeretlen tettesek ellen akik a padlásról tízezer lei értékű árut loptak el. A rendőrségnek sikerült tegnap a tettest egy tizenéves inas személyében elfogni, a lopást bevallotta. A megtevédt fátember ellen megindult az eljárás.

* Székelési zavarok, bélgöres, puffadság, gyomorszárdulás, izgalmi állapotok, szívidegesség, félelemérzés, dulettség és általános rosszullet esea természetes „Ferenc József” keseeviz a gyomor és bélsatorna tartalt gyorsan és fájdalom nélkül kiiritia verkeringést előmozditja s tartós m könnyebbülést okoz. Az évszázad kivalóbb orvosai a Ferenc Józsefzet egy férfiaknál, mint nőknél gyermekeknél teljes eredménnyel kalmazták. Kapható gyógyszerházaiban, drogériákban és fűszerüzletekben.

Családi házak

október elsejei beköltözésre a strandkolonán jutányos feltételek mellett kaphatók. A beköltözés során nem kell semmitsem fizetni és a vételárat a vevő házbérrel törleszti. Felvilágosítást nyújt.

TERNYANCSEV TIVADAR IV, Horváth B.-u. 3 és a telepfelügyelőség

Vezérképviselő: BALASSA ADO



Józsefváros, Uri-u. 4. Tel. 15

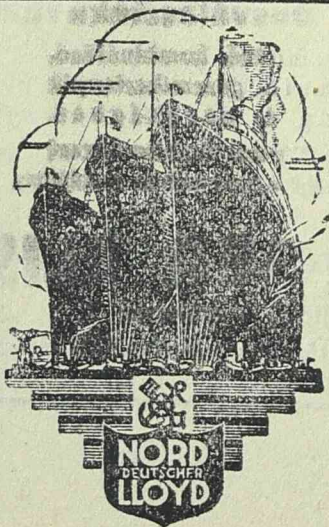
HA PESTRE JÖN

lakjon a METROPOLE szállodában

VII., Rákóczi-ut 58.

Előkelő, olcsó. Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, telefon, rádió.

Szobák 4-50 pengőtől. Ingyen autógarage.



Norddeutscher Lloyd

F. MISSLER

Bremen

BREMEN-AMERIKA

Rendes járatok elsőosztályú gőzösökkel a brémai kikötőből

Kanadába, Északamerikába, Argentínába, Uruguayba.

Felvilágosítások és prospektusok kaphatók a fióknál:

Timisoara Józsefváros, Str. Bratianu 5

(4238) A Timisoara-Bremen út Csak gyorsvonattal 40 óra alatt

Rádió

Musor:

ombath. (Augusztus 31.) Budapest. 9 óra: Balalajka zenekar hangverseny. 12 óra: Déli hangverseny. 4 óra: Gáspári Gizi mesél a gyerekeknek. 5 óra: Novellából felolvás Illy János. 5 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 30: A fővárosi zenekar hangversenye Takács Árpád énekművész közreműködésével. 8 óra: Színműelőadás a Studióból. 10 óra 15: Cigányzene. Bécs. 11 óra: Szórátkoztató zene. 7 óra: Kamarazene. 9 óra 10: Operarészletek. **Belgrád.** 12 óra: Rádió-kvartett. 5 óra 50: Délutáni hangverseny. 10 óra 35: Jazz-band. Bécs. 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Hangverseny a rádiókiállításról. **Breslau.** 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Esti hangverseny. 10 óra 30: **Brünn.** 7 óra: Dvorák Vízitündér operájának az előadása. 10 óra: Jazz-band. **Frankfurt.** 7 óra 30: Déli A végzet hatalma című operájának előadása. Utána tánczene. **Hamburg.** 7 óra: Dalest. 8 óra: Zenekari hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Vízitündér. Utána tánczene. **Leipzig.** 8 óra: El kell itélni, Mr. Brownt című vígjáték előadása. **Mährisch-Ostrau.** 8 óra 30: Déli hangverseny. 7 óra: Dvorák A vízitündér című operájának közvetítése Prágából. 10 óra 25: Jazz-band. **Milánó.** 8 óra 30: Szimfonikus zenekari hangverseny. 11 óra: Jazz-band. **München.** 7 óra 30: Loscher 30 éves színészi jubileumi ünnepsége. 9 óra: Sláger-darabok. 10 óra: Tánczene. **Prága.** 7 óra 30: Dvorák Vízitündér című operájának az előadása. 10 óra 25: Jazz-band. **Stuttgart.** 8 óra: Tarka-est. 10 óra: Tánczene.

Asárnap. (Szeptember 1.) Budapest
10 óra: Református istentisztelet. 11 óra 50: Görög katolikus istentisztelet. 12 óra 45: Az Operaház zenekarának hangversenye. 4 óra: Rádió Szabacskó vetem. 1. A munkásénekek hangversenye. 2. Előadás. 5 óra 20: Magyar dalok. 7 óra 40: A Luxemburg grófja című operett előadása a Studióból. 10 óra 20: Jazz-band. Bécs. 11 óra: Bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 4 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra 45: Szórakoztató zene. 8 óra: Arad Ferenc és Bach Ernő Der kühne Schwimmer című vígjátékának az előadása. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Belgrád.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Királyi gárda zenekarának hangversenye. 5 óra 30: Szerb cigányzene. 8 óra 25: Esti hangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. **Breslau.** 4 óra: Szórakoztató zene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Fortner Das gestörte Genzert című hangjátékának az előadása. 10 óra 30: Hangverseny közvélemény Berlinből. **Berlin.** 10 óra 20: Népies zenekari hangverseny. **Frankfurt.** 8 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: A Luxemburg grófja című operett közvélemény Stuttgartból. 10 óra 30: Népies zenekari hangverseny. **Hamburg.** 8 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Hangverseny. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Mährisch-Ostrau.** 11 óra: Szórakoztató zene. 10 óra: Gramofonzene. 8 óra: Sidzarova zongorahangversenye. 8 óra 50: Esti hangverseny. **München.** 8 óra: Esti hangverseny. 10 óra 30: Népies zenekari hangverseny. **Stuttgart.** 7 óra 45: Arad Ferenc Luxemburg grófja című operett előadása. 10 óra 45: Tánczene. 10 óra: Esti hangverseny. Utána tánczene.

Közgazdaság

Megszilárdultak az árak a temesvári hetipiacon

A temesvári hetipiacon az árak nagyobbára változatlanok. A piacon sok paradicsomot és káposztát árulnak. Egyszerre nagymennyiségű zöldbab is ellepte a piacot. Az ára elég olcsó. Gyümölcs még mindig temérdek van a piacon. Főleg sok a szilva és a szőlő. A dinnye lassankint kiszorul helyébe az alma és körte kerül. Az egyes cikkek piaci árai a következők:

A paradicsom kilója három lei.

A zöldbab kilója tizenegy-tizenöt lei.

Az uborka olcsóbb lett. Négy darabot adnak egy leiért, de ha valaki nagyobb mennyiségben vásárol, akkor husz leiért százat is vehet. Salátának való uborka darabja egy lei.

A karfiol ára nyolc lei és husz lei között váltakozik.

Kelkáposzta négy lei és hat lei. Nagy fej nyolc-kilenc lei.

A káposzta darabja hat és hét lei. Nagy fejért tizenegy és tizenöt leit is elkérnek.

A hagyma kilója három lei.

A gomba literje tizenegy és tizenöt lei.

A tojás darabját lehet két lei negyvenert vásárolni, míg másutt két lei ötven és nyolcvan banit kérnek darabjért.

A toszvaj kilója százötven és százhusz lei. A teavaj kilója száznegyven lei. Az édes turó kilója negyven lei.

A körte kilóját hat és hét leiért lehet kapni, míg a jobb körte kilójáért husz leit is elkérnek.

Az alma ára szintén a minőségtől függ. Kilóját lehet már hét és nyolc leiért vásárolni. A jobb minőségű almáért tizenkét és tizenegy leit kérnek.

A cukordinnye három és öt lei. A görögdinnye is olcsó. Szép, nagy dinnyét lehet hét és nyolc leiért kapni.

A szőlő kilója tiz-tizenöt lei.

A szilva a legolcsóbb gyümölcs. Kilója hat-nyolc lei.

A díszbórus ára változatlan. Kilója ötvenhat és ötvennyolc lei körül váltakozik.

A borjúhús ötvenhat és hatvan lei.

Gazdasági kiállítás a Székelyföldön. Nagy ünnepe lesz a székelységnek szeptember hó közepén. Ekkor ünnepli meg a Székely Nemzeti Múzeum fennállásának ötven éves jubileumát. A jubileumi ünnepségek alkalmával az Erdélyi Gazdasági Egylet nagyarányú gazdasági kiállítást és ennek kapcsán falufejlesztési tanfolyamot rendez szeptember tizenkettőjétől tizenhatodikáig Sepsiszentgyörgyön. A gazdasági kiállítás tizennegyedikén nyílik meg. A kiállítás demonstrálni fogja a székely nép mezőgazdasági és ipari kultúráját. A kiállítás vásárral lesz egybekötve. A falufejlesztési tanfolyam bezárása után gazdaértekezlet lesz, melynek tárgyát a gazdasági szervezkedés kérdéseinek gyakorlati megoldása fogja képezni.

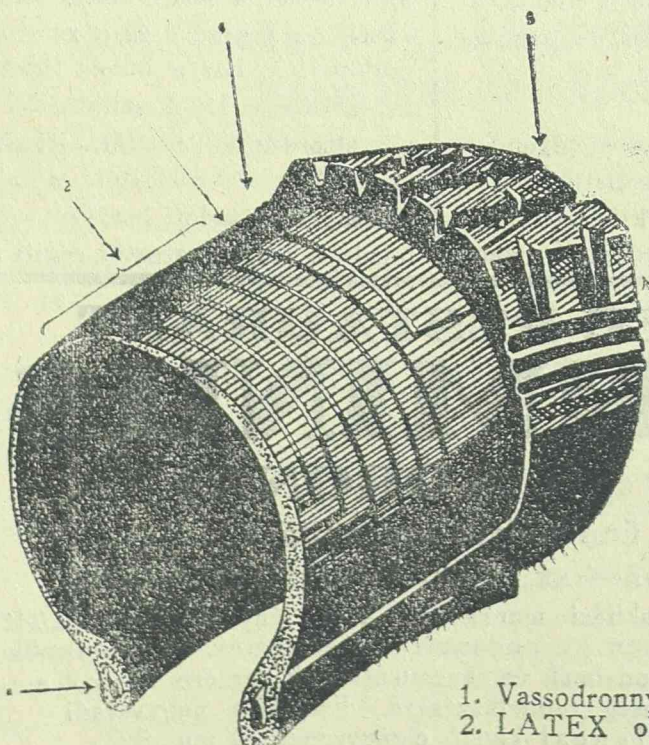
A budapesti tőzsde jegyzései. (Augusztus 31.) Leszámitolóbank 92.4, Kereskedelmi Bank 117, Angol-Magyar Bank 92, Magyar Hitelesítő Bank 80.4, Pesti Hazai 200, Drasche 149, Csáky-Prackfalvi 12, Urikányi 112, Rima 93.5, Salgó 50, Általános Készlet 699, Beocsini 218, Nasici 164.5, Spodium —, Szikra 240, Ganz 101.5, Magyar cukor 113, Délcukor 102, Lipták —, Egis 14, Nova 36.4, Temesvári Szesz 24.5, Temesvári Sör 20.2.

U.S. ROYAL CORD

AZ ÚJ GUMMIABRONCS:

A LEGÚJABB TUDOMÁNYOS
TAPASZTALATOK NYOMÁN
ELŐÁLLITVA

**AZ 1929.
ÉVNEK LEGFONTOSABB
AUTÓIPARI
ESEMÉNYE.**



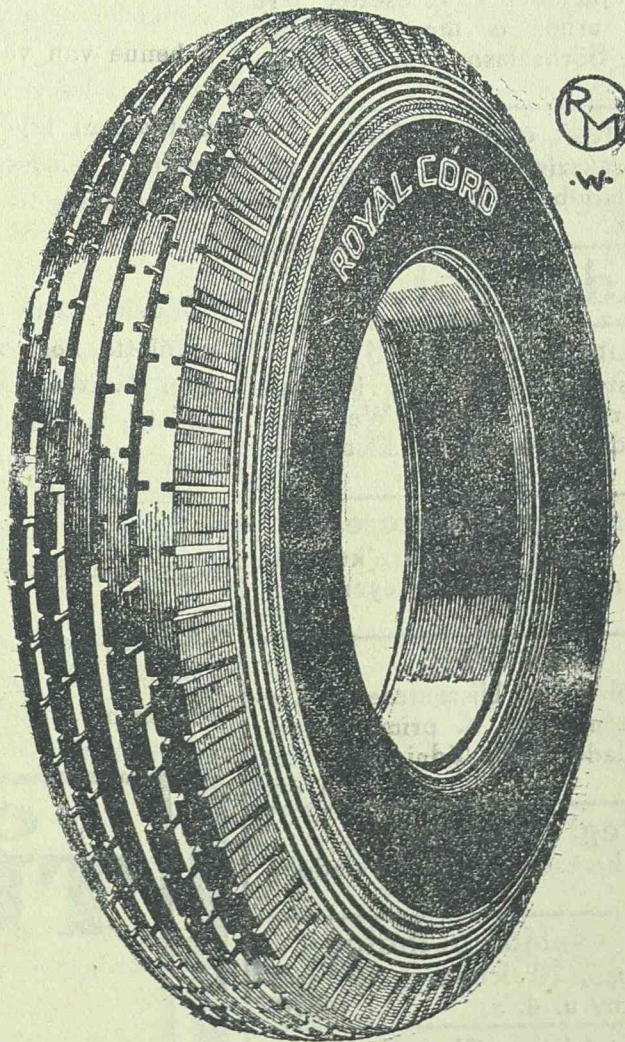
1. Vassodronnyal erősített talon.
2. LATEX oldattal impregnált vászon.
3. Természetes kaucsukkal túlerősített falak.
4. Túlerősített oldalfalak.
5. Csúszás ellen biztosított recézet, amely a legnagyobb szívóképességgel rendelkezik és a kerek vonal elvét egyesíti az oldalas termermentesítéssel.
6. Kétoldalas erősítés a lökések elhárítására.

Temesvári képviselő:

„MOTORCAR“

Timisoara-Cetate, Bulev. Regina Maria 6.

Telefon 21-70



Kizárólagos képviselő:
ANILIN R. T.
BUCUREȘTI I.
Calea Victoriei 75.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Keresek

egy házmesternőt, ki főzni tud, butor nem szükséges. Horga Pál Gyárvaros, Felső-Arok-u. 1. (4803)

Mindenes szakácsnőt jó bizonyítványokkal keresek. Cim a kiadóban.

Biztos megélhetést

nyújt szeptember elején kezdődő Bérczi-féle szakiskola tanfolyama. Egységes román, német, magyar gyorsírás, gépirás, könyvvitel, levelezés. Beiratások Erzsébetváros, Stefánia-u. 22. (4547)

Azonnalra kerestetik

egy idősebb szakácsnő vidékre. Jelentkezni Begabalsor 20 a, I. emelet, Dr. Adam. (4805)

Keresek

egy házas gazdasági cselédet azonnali vagy későbbi belépésre jó komenciával. Cim: Buding Adolf, Billéd. (4806)

Perfekt szakácsnő

és szobalány jó bizonyítványokkal felvétetik. Hattyu-u. 27 a. (4808)

Fiatal jobb

mindeneslány, ki már állásban volt kis családhoz azonnal felvétetik Ugyanott egy fürdőszoba-kályha, két ágy és egy szekrény eladó. Cim: III ker., Batthyányi-u. 3. (4313)

Allást keres

Bejárónő

ki jól főz, egésznapra, vagy magányos urhoz, vagy hölgyhöz állást keres. Gyárvaros, Háromkirály-u. 13. (4782)

Szakácsnői állást

keresek szeptember 15 re esetleg 1-re magányos urhoz is megyek. Cim: Gyárvaros, Sörházfásor 2. szám. Léda-villa. (4811)

Perfekt ondulólónő

több évi praksissal állást keres. Cimeket a kiadóba „Jó munkaerő“ jel-igére kérek.

Adás-vétel

Komplett ebédlő

antik hálószoba, konyha- és irodaberendezés, szőnyegek, képek, Wertheim-kassza eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. (4800)

Használt fürdőfelszerelés

(kályhát és kádat) megvételre keresek. Mecher Ferenc bádógos, Preyer u. 16. (4785)

Szántóföld

Temesvártól 3 km. Ujszentesen a Lippai ut mentén 2 kat. h. prima szántó sürgősen eladó. Érdeklődni Ujszentés 86. (4742)

Régi szekrényt

megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek.

Nagy családi pathefon

jó állapotban, 20 lemezzel fél áron eladó. Bárány u. 4. sz. (4820)

2¹/₂ holdas villatetek

300 gyümölcsfával a vadászerdő-uton közel a villamoshoz eladó. Cim: Stöhr vendéglős vadászerdő uton. (4579)

Kis ház

184 □-öl földdel eladó. Érdeklődni Petőfi-csárdában. Dragos. (4822)

Erzsébetvárosi föld

másfél hold eladó a Niemetz-csödtő-mégből. Alföldi Géza dr. ügyvéd (Temesvár-Belváros, Lénau-tér 1. Eisenstädter-ház). (4791)

Lakás

6 szobás lakás hallal

Belváros centrumában, esetleg 4 szoba hallal kiadó. Bővebbet: Börze-utca 2, I. emelet 2. (4800 a)

A SZENVEDÉLY TŰZÉBEN

Irta: PAUL REBOUX

A HÍRLAP JOGSAJTÓTTI SZERZŐKÖZLÉS.

26. Folytatás

Ezentul, mikor nem hajózott, száműzte magát San-Joseba. A halászat után fivérét bizta meg a halak eladásával. Ő maga leszerelte az Ave-Máriát, és hazamenet a mezőkön haladt keresztül, anélkül, hogy a várost érintette volna.

Az elválás azonban egyáltalán nem hozta meg a békét. Ennek az asszonynak az emléke benne lakott.

Erre aztán engedelményeket tett. Mődot keresett rá, hogy oda menetelét elfogadhatóvá tegye. Mit csinál vajjon az az asszony? Gondol reá? Biztosan lemondott már arról, hogy lássa. Nem is tudta, milyen hathatós védelemben részesítette volna, ha lett volna rá joga. Benito arról álmodozott, hogy egészen magáévá tehesse ezt a nőt, akinek csak az első, zsenge érzéseit mondhatta a magáénak. Vajjon Estrella, most, hogy meg van fosztva egy szilárd barátság támogatásától, nem fog-e könnyelmű bonyodalmakba keveredni? Az bizonyos, hogy mások is forogódnak körülötte... Fog-e tudni védekezni?...

Amália fájdalommal szemlélte férje töprengéseit. Megpróbálta eloszlítani és minden jó szándékát latba vetette, hogy elszórákoztassa.

Benitót izgatta, hogy szomorúsága kiütözik rajta. Vádolta magát, hogy ő benne van valami hiba. Valahányszor a felesége mellett volt, a legkomolyabban igyekezett, hogy átadja magát a feledésnek. De nagyon gyorsan visszaesett titokzatos álmodozásába.

Luisito Szent Csütörtök estéjén azt ajánlotta, hogy menjenek el mindhármán Cadizba, megnézni a körmenetet. Amália is menni akart. Annyira ragaszkodott hozzá, hogy Benito beleegyezett. Nem is igen mert ellenkezni velük — és titokban azt is remélte, hogy meglátja Estrellát.

Totuan-Herezeg utja, amelyen a körmenetnek haladni kellett, tömve volt. Mind a két járdát kifeszített zsinór választotta el az uttestől, ahol

sorban székek álltak, melyeket egy real-ért lehetett bérelni. A kitűzött idő elérkezettét váró tömeg ide-oda hullámozott, sűrű csoportokban feesegeve. Egyes nézők az erkélyek üvegezett kálitkáiba zsufolódtak, s a Virág-Vasárnap óta ott függő, hosszú, száraz pálmagagok fölött könyököltek.

Estrella is megjelent. Derekan keresztbevetett rózsaszínű sál volt és fekete virágos, zöld szoknya. Ramon a karján vezette. A két ténfergő csoport szentül-szembe találta magát, de a tömegnek egy hulláma elválasztotta őket. És már meg is kellett ostromolni a zsinór sáncokat, hogy az üléseket elfoglalják, mert az utca végén, amely már szabad volt, kezdett kibomlani a körmenet. Előre hajoltak, megjegyzéseket dobáltak hátra, tréfálkoztak.

Végre kúrhangokkal kevert távoli ének szállt fel és meglátták fönt a Megfeszítettet, akit egy vezeklő, apró viaszgyertyákkal kivilágított kereszt lobogók között, magasra emelt.

Benito Estrellát kereste. A szemben lévő járdán fedezte fel. Hanem a sőtétben nem látta jól az arcát, egész addig, míg a menetből sugárzó, reszkető fények élénkebben nem rajzolták ki és láthatóbbá nem tették, mellette álló férjének fáradt, sárga, barázdás arcával együtt.

A férfiak közül sokan levették kalapjukat.

Benito födetlen fejjel szemlélte az Igét. A szenvedések testvériségében egyesült Krisztusával. Ellágyulva az áhitat sugárzó árjában, mely egész lényét átjárta és mintegy megvilágosítottán a kegyelem által, szemrehányást érzett, hogy már hamarabb nem menekült Istenhez.

Csak az Isten adhatja vissza a hajdani békét, melyben megteljesednek az élet erői, a békét, amely az igazlelkűség, a megadás és a reménykedés szülte... Ezt a bűnös tüzet biztosan a Gonosz Lélek szította fel benne, aki elfordította hitétől, ifjúságának megszokott életmódjától, s akit az igazság nem tudott legyőzni. Nos, az imádság majd keresztül segíti... És

CAFÉ RESTAURANT TERMINUS (volt KORONA)

ünnepélyes megnyitása e hó 31-én, szombaton lesz.

Három havi átalakítási munkálatok után fényesen berendezett termék, izlésesen berendezett különtermek és szeparék bankettek, lakodalmak és táncmultságok részére állanak a n. é. közönség rendelkezésére. Esténként nagyváradi Hamza Jancsi kiváló cigányzenekara muzsikál.

Tányérozás nincs! Kifünő konyha! Tiszta hegyi borok! Románia legjobb szakácsa!

Az árak alacsonyabbak, mint bárhol! Tisztviselők és kisebb javadalmazású uraknak nem kell 80 és 100 leies borokat inni. Ugy a kávéházban, mint étteremben 11 maligános bort 32 leiért kaphatnak. Ugyanez a bor az utcán át kimérve 22 lei.

Dreher-Haggenmacher sör! Kifünő kiszolgálás!

Ha jól és olcsón akar szórakozni, jöjjön el a megnyitáshoz.

Kiváló tisztelettel Ifj. WÁTZ JÓZSEF

Benito elhatározta, hogy meg fogja tölteni a husvétii gyónásban... A szégyen majd felzárkóztatja lelkét és a Jézus jelenvalósága meg fogja örízni őt.

De ott sugárzott előtte Estrella, városbíró és a cadizi notabilitás előtt vitt gyertyák arany dícsfényét övezve.

(Folyt. köv.)

TEMESVÁRIAK KEDVELT TALÁLKOZÓHELYE BUDAPESTEN

KÖZPONTI SZÁLLÓ

VII., Baross-tér 23 a keleti pályaudvarral szemben

Egyesületi és csoportos utazásoknál rendkívül elcső teljes ellátás,

Központi fűtés, hideg-, melegvíz, telefon, rádió a szobákban; lift, fürdők; mérsékelt árak.



Saját magának és nejeinek életfogytiglani nyugdíjra biztosít, ha beiratkozik

Munkások Rokkant Egyesülete

biztosítandó öreg napjait.

Beiratkozni lehet az egyesület következő fiókjainál:

- I. kerület az „Arany Szarvas“ éttermében
 - II. „a gyár. Vigadó kistermében“ (Sörgyűtő utca 3)
 - III. „Hornicsek-féle vendéglőben, Királyi utca 3“
 - IV. „Schollier-féle étterem, Skudier-tér“
 - V. „Bottyan-féle vendéglő, Str. Olteniei“
- Rónácon Jäger-féle vendéglőben, Strada Mayor 10, minden hó első és harmadik vasárnapján és az egyet központi irodájában, III., Hunyadi-ut 10, minden nap.

Két szoba konyha

éléskamra azonnal kiadó. III. kerület Helvét-u. 28. (481)

Szép 2 szobás lakás

fürdőszobával és egy egyszobás konyhával éléskamrával kiadó. II. ker. Uri-u. 1. (4821)

Különféle

Halló!

Rónácon a Mag vendéglőben szombaton nagy szüreti bál lesz. (4796)

Zongoragyakorló

tanulókat elfogadunk. Erzsébetváros Kereszt-tér 2, I. em. ajtó 8. (4798)

FELHÍVÁS.

Egy ügyfelem megenni óhajtja **Pilz János** ur tulajdonát képező, Timisoara-Erzsébetváros' Hattyu-utca (Strada Romulus) 43. sz. alatti fűszer-és vegyeskereskedését, miért is felkérem a netáni hitelezőket, hogy üzleti követeléseiket jelen közzétételtől számítva 5 napon belül nálam feltétlenül, a törvényes következmények terhe mellett, jelentésük be. Későbbi bejelentések figyelembe nem vétetnek.
Dr. Veterány Viktor
ügyvéd. Timisoara 1, Str. Gen. Drag. 3.

Számtalan elismerés

és referencia igazolják magán- és társóráim eredményeit. Engelmann okl. akadémiaírt végzett gyors- és vitéri író, könyvelő, levelező. IV., Hunyadi ut 13. (Máriánál). (017)

Teljes ellátásra

olcsón elfogad diákgyermeket magányos nő. Schäfferné, Józsefváros Fröbl utca 2. (4816)

Iskolásgyermek

teljes ellátásra felvétetnek. Cim Aschenbrenner Józsefné, Belváros Nándor-u. 1.